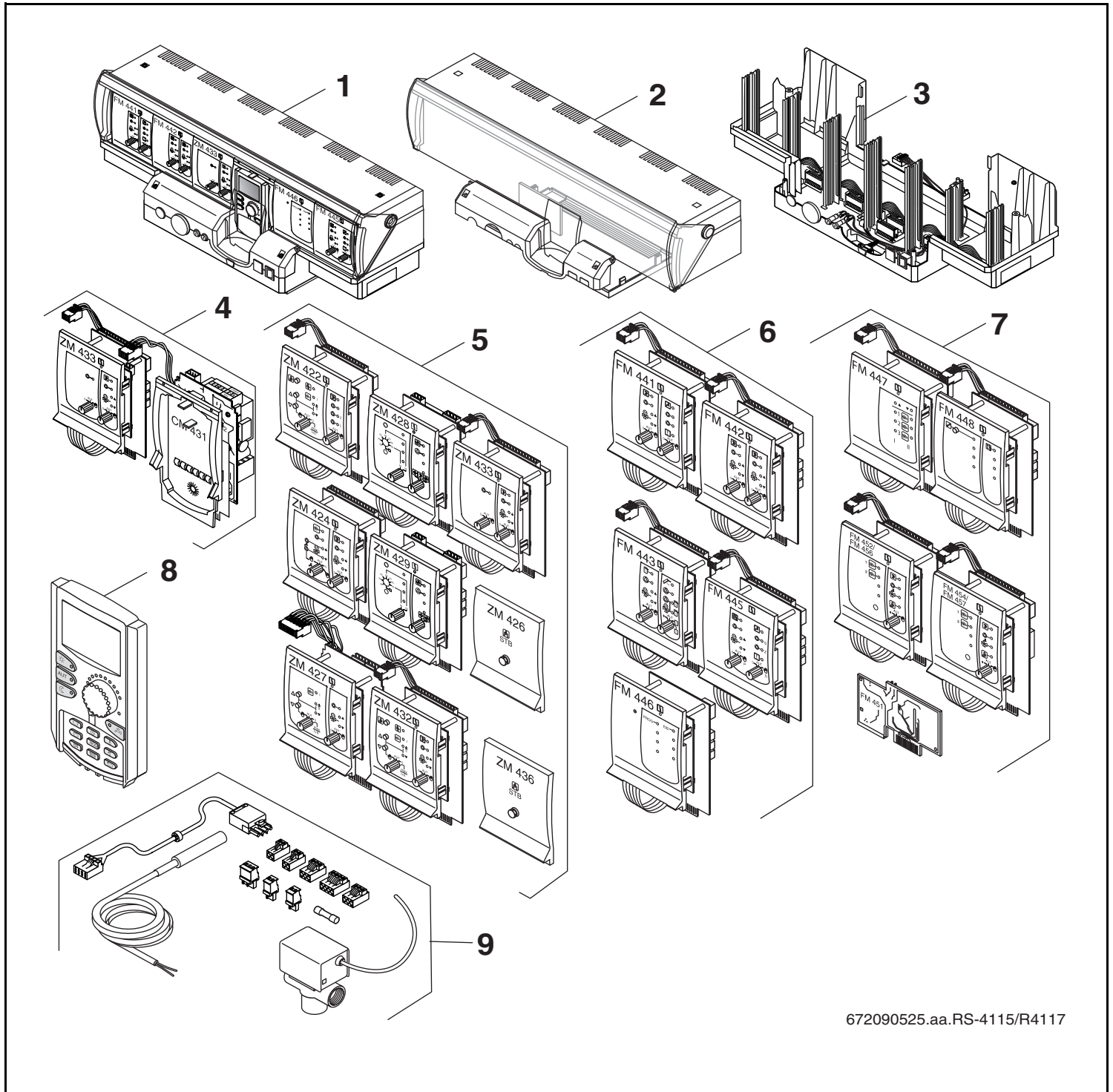


Logamatic R4313



672090525.aa.RS-4115/R4117

Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

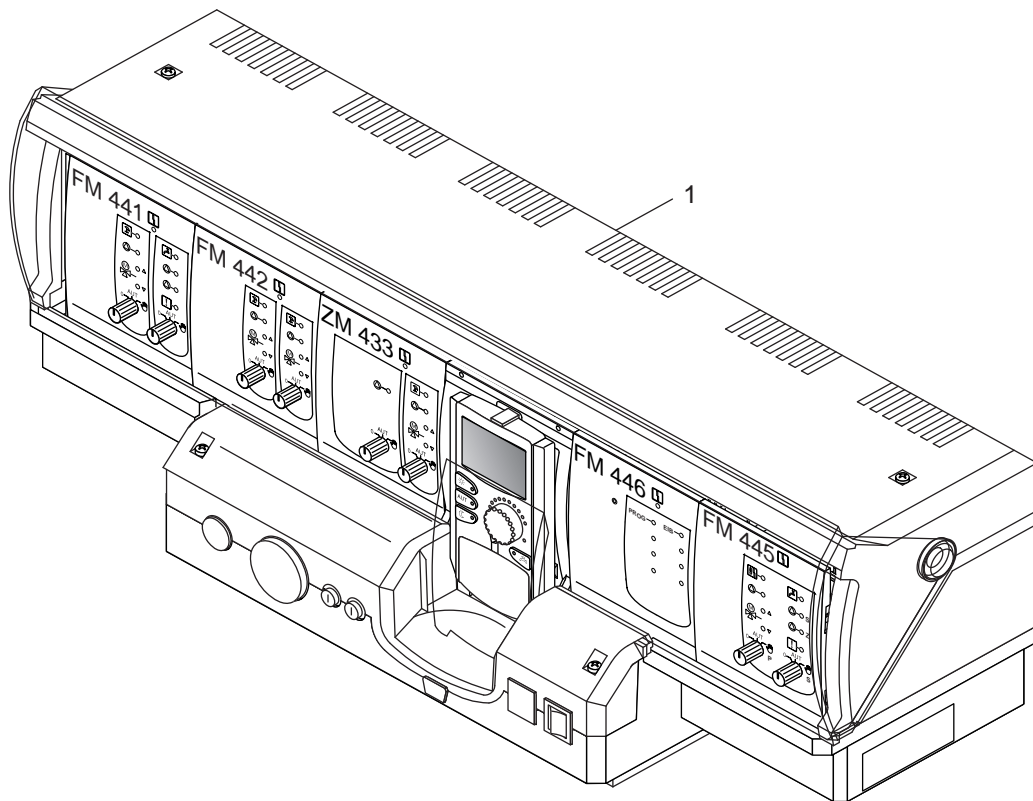
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720906008.aa.RS-Gerätevarianten R4313

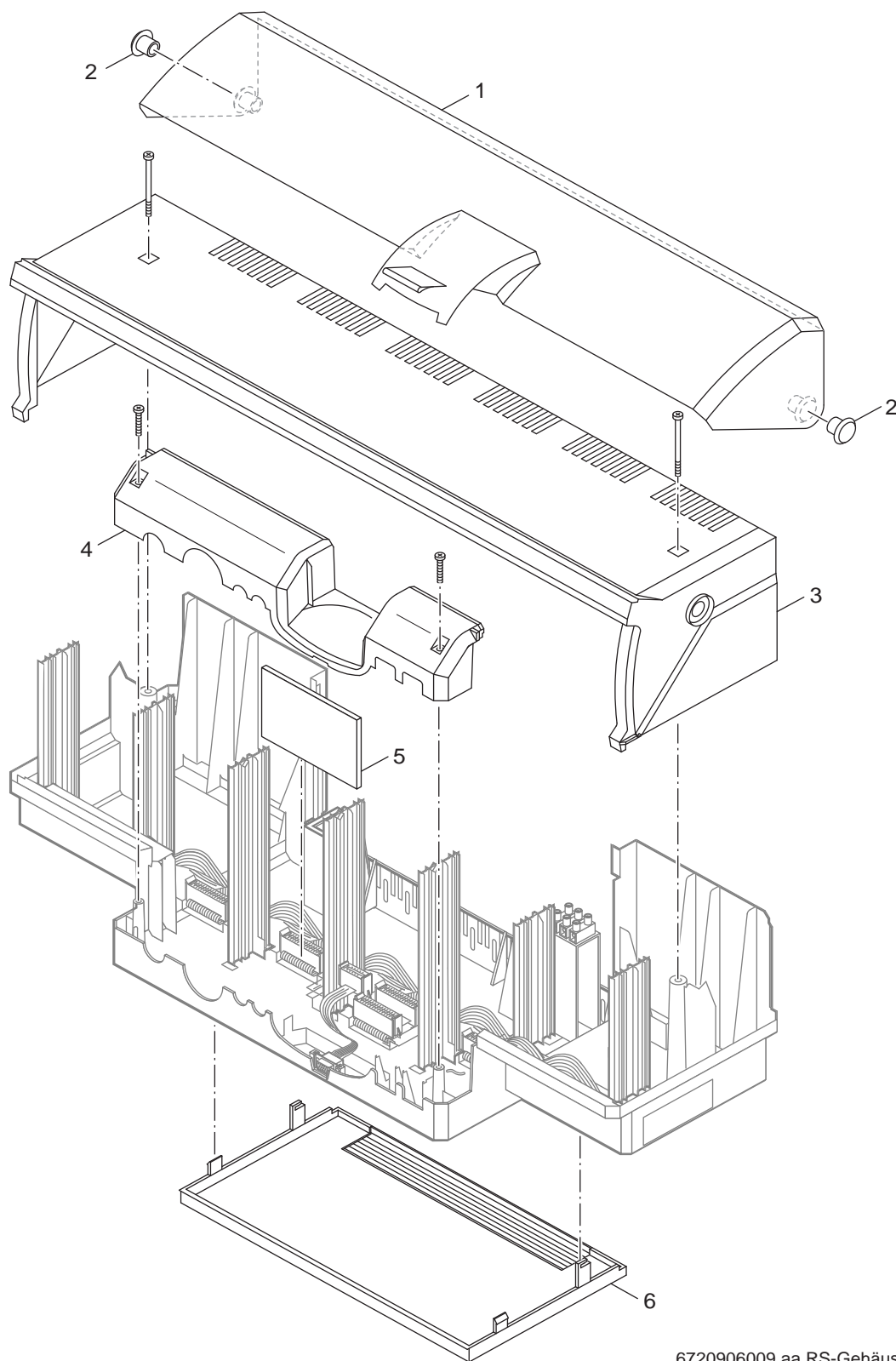
Gerätevarianten R4313
Contoller R4313

Logamatic R4312

1

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	R4313																										Bemerkungen Remarks
1	Buderus Regelgerät Logamatic 4313	5868622	■																										
	R4313 Serie20 verp "Exp"	63024564	■																										
Logamatic R4312		Gerätevarianten R4313 Contoller R4313														1													

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720906009.aa.RS-Gehäuseeinzelteile R4313

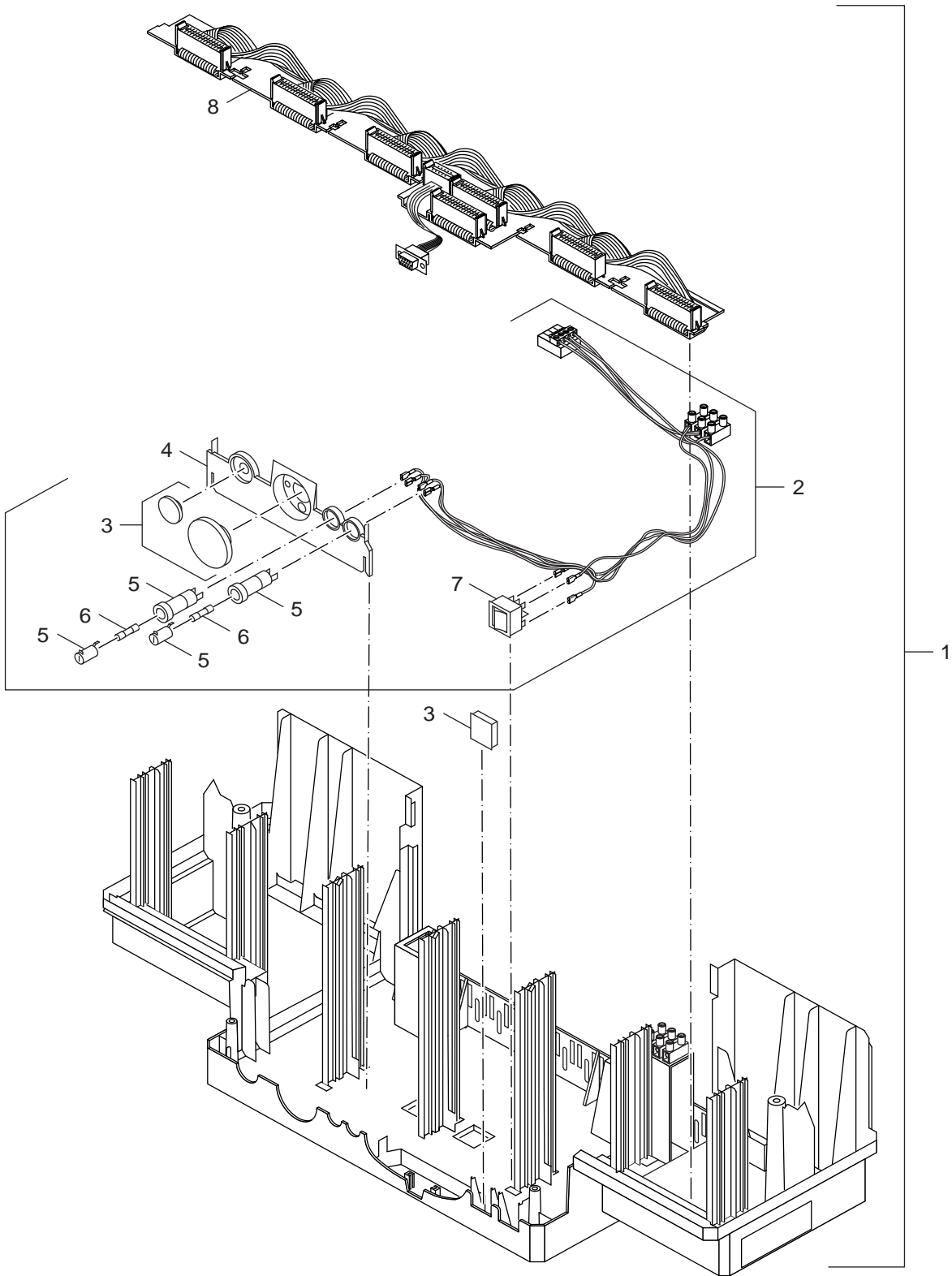
Gehäuseeinzelteile R4313
casing R4313

Logamatic R4312

2

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	R4313																										Bemerkungen Remarks
1	Gehäuse Klarsichtabdeckung R43xx	63009768	■																										
2	Scharnierstift	7079662	■																										
3	Gehäuse Oberteil R431x	7 747 023 028	■																										
4	Gehäuse Geräteabdeck R43xx RAL5015	7079326	■																										
5	Trennwand für Module M4xx	63011086	■																										
6	Gehäuse Rückwand R43/42xx RAL5015	7079652	■																										
Logamatic R4312			Gehäuseeinzelteile R4313 casing R4313																			2							

Ersatzteilliste
Spare parts list



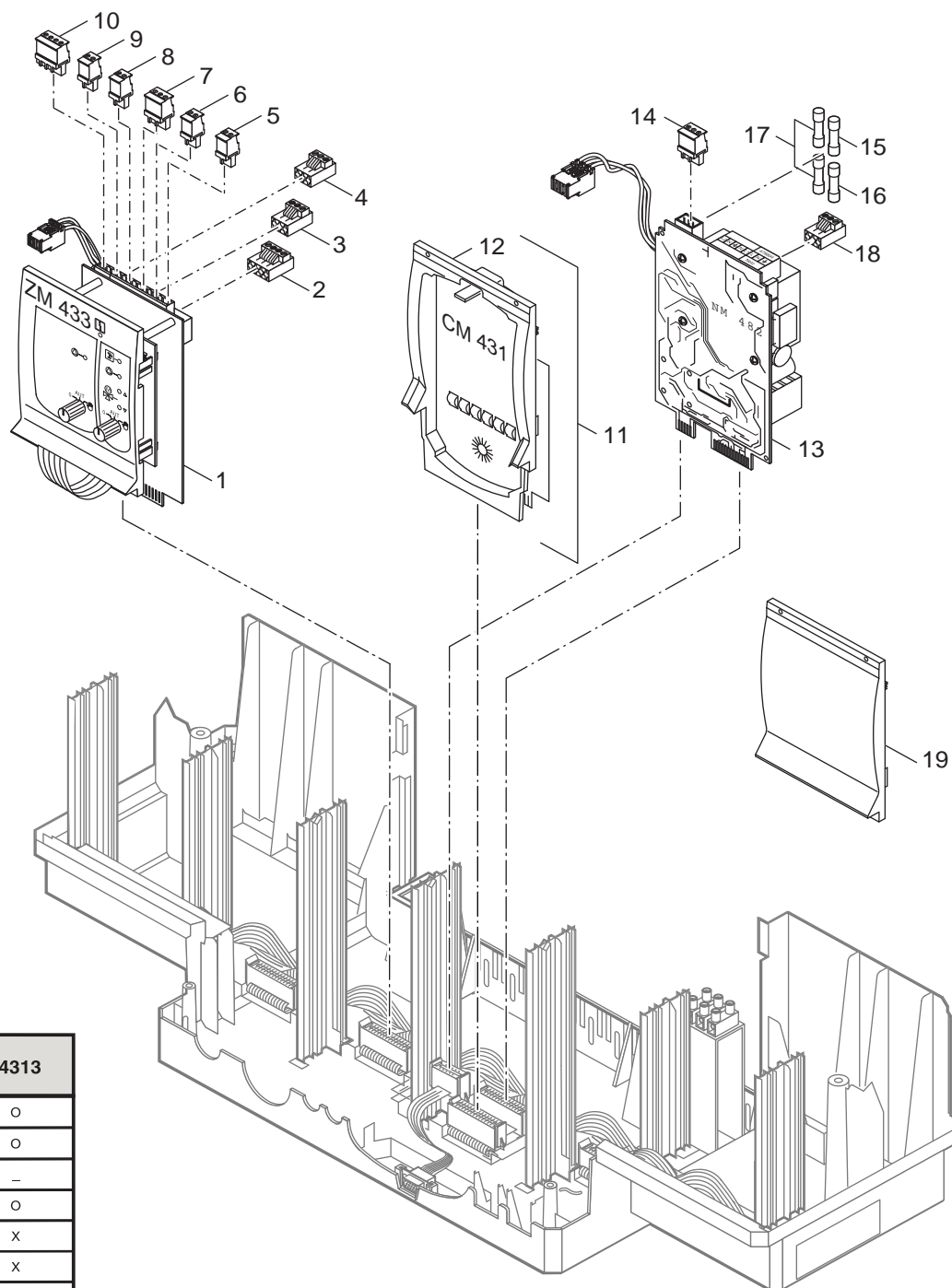
6720906010.aa.RS-Gehäuseunterteil/Kabelbaum R4313

Gehäuse Unterteil+Kabelbaum R4313
 casing lower housing+Cable tree R4313

Logamatic R4312

3

Ersatzteilliste
Spare parts list



	Bezeichnung	4313
Module	CM 431	o
	NM 482	o
	ZM 432	-
	ZM 433	o
	FM 441	x
	FM 442	x
	FM 443	x
	FM 445	x
	FM 446	x
	FM 447	-
	FM 448	x
ZM 426	-	

Mögliche Moduleinbauten für Regelgerät Logamatic 4313

O = Grundausstattung
X = Zusatzausstattung
- = Kombination/Einbau nicht möglich

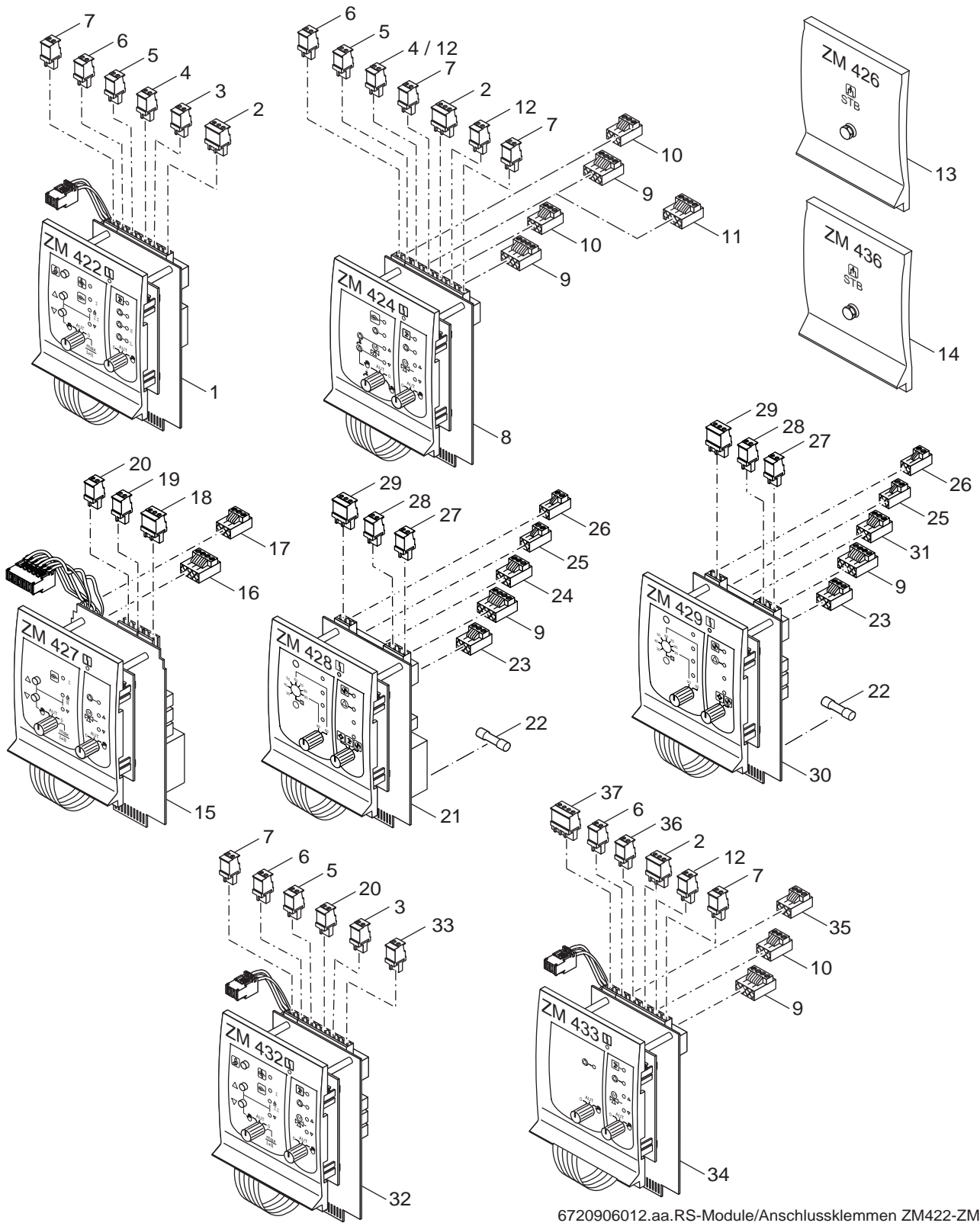
6720906011.aa.RS-Module R4313

Module R4313
Module R4313

Logamatic R4312

4

Ersatzteilliste
Spare parts list



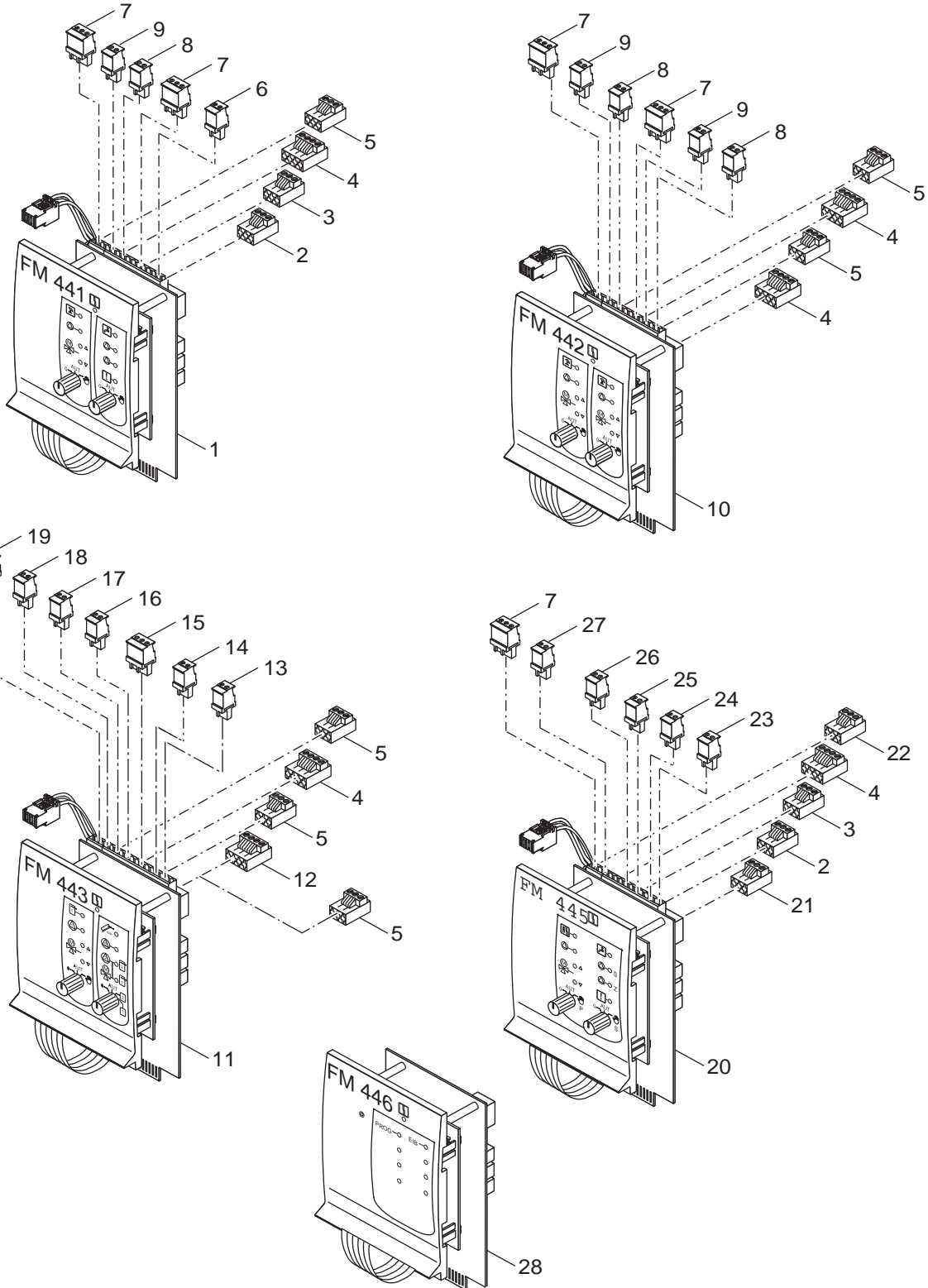
6720906012.aa.RS-Module/Anschlussklemmen ZM422-ZM436

Module ZM422-ZM436
Module ZM422-ZM436

Logamatic R4312

5

Ersatzteilliste
Spare parts list



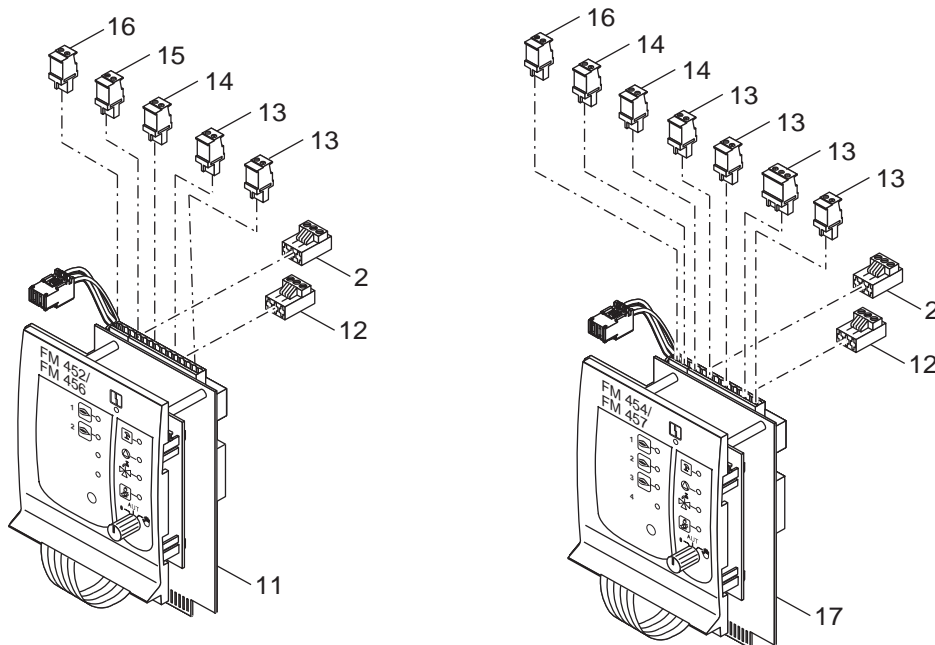
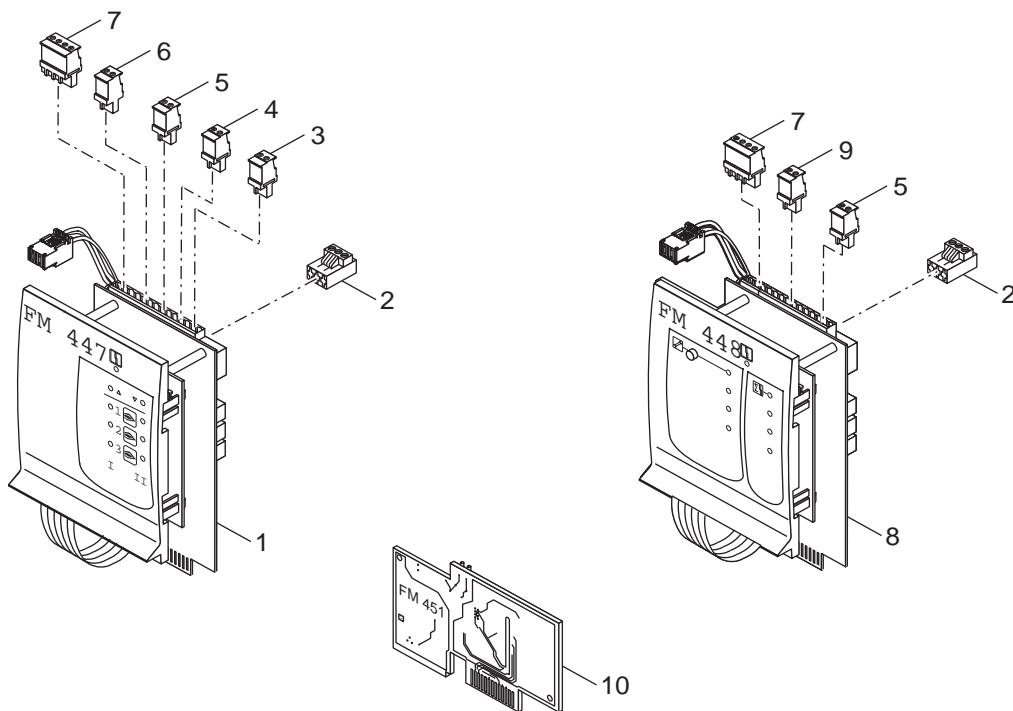
6720906013.aa.RS-Module/Anschlussklemmen FM441-FM446

Module ZM441-FM446
Module ZM441-FM446

Logamatic R4312

6

Ersatzteilliste
Spare parts list



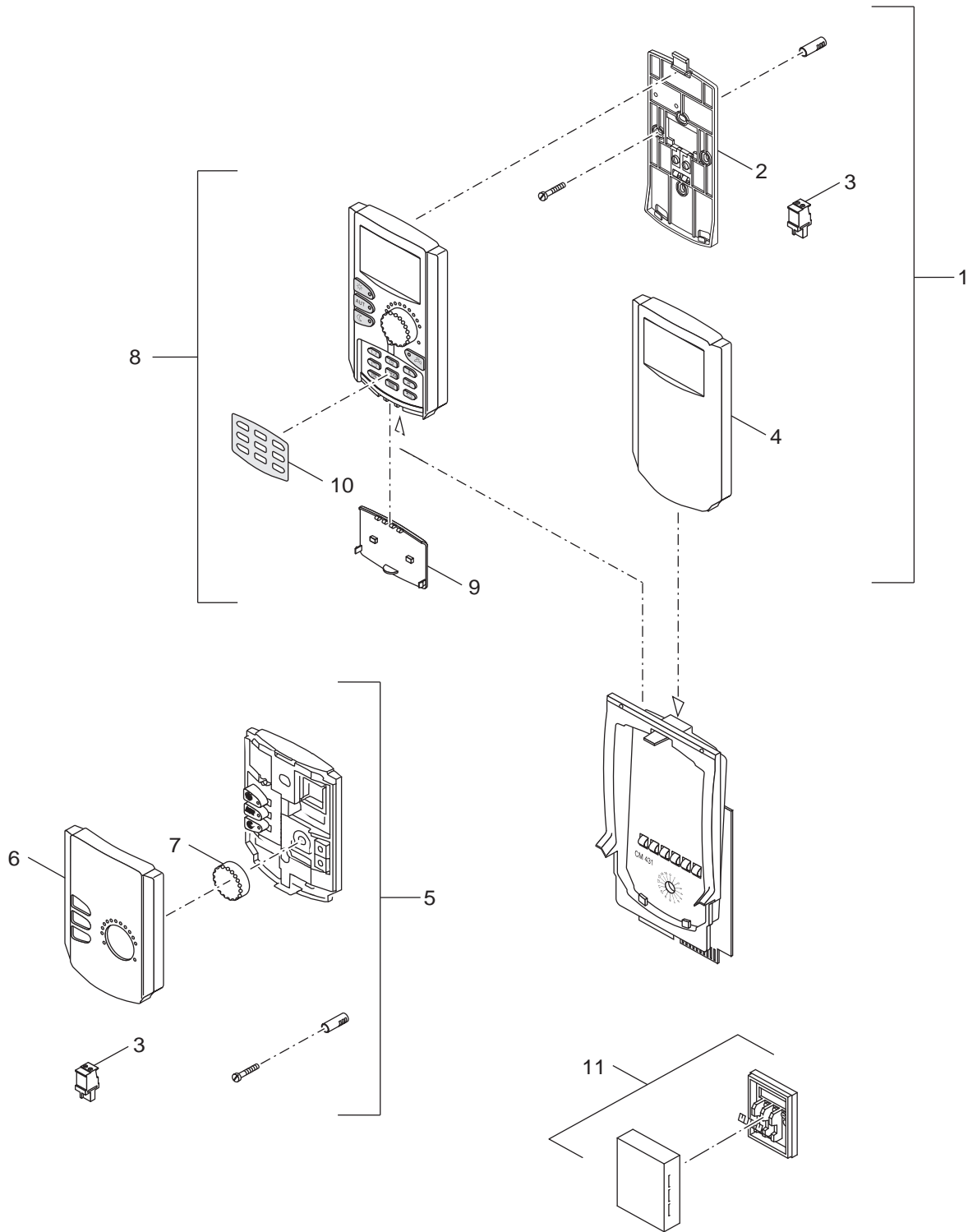
6720906014.aa.RS-Module/Anschlussklemmen FM447-FM454

Module ZM447-FM454
Module ZM447-FM454

Logamatic R4312

7

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720906015.aa.RS-Fernbedienung/Raummontageset R4xxx

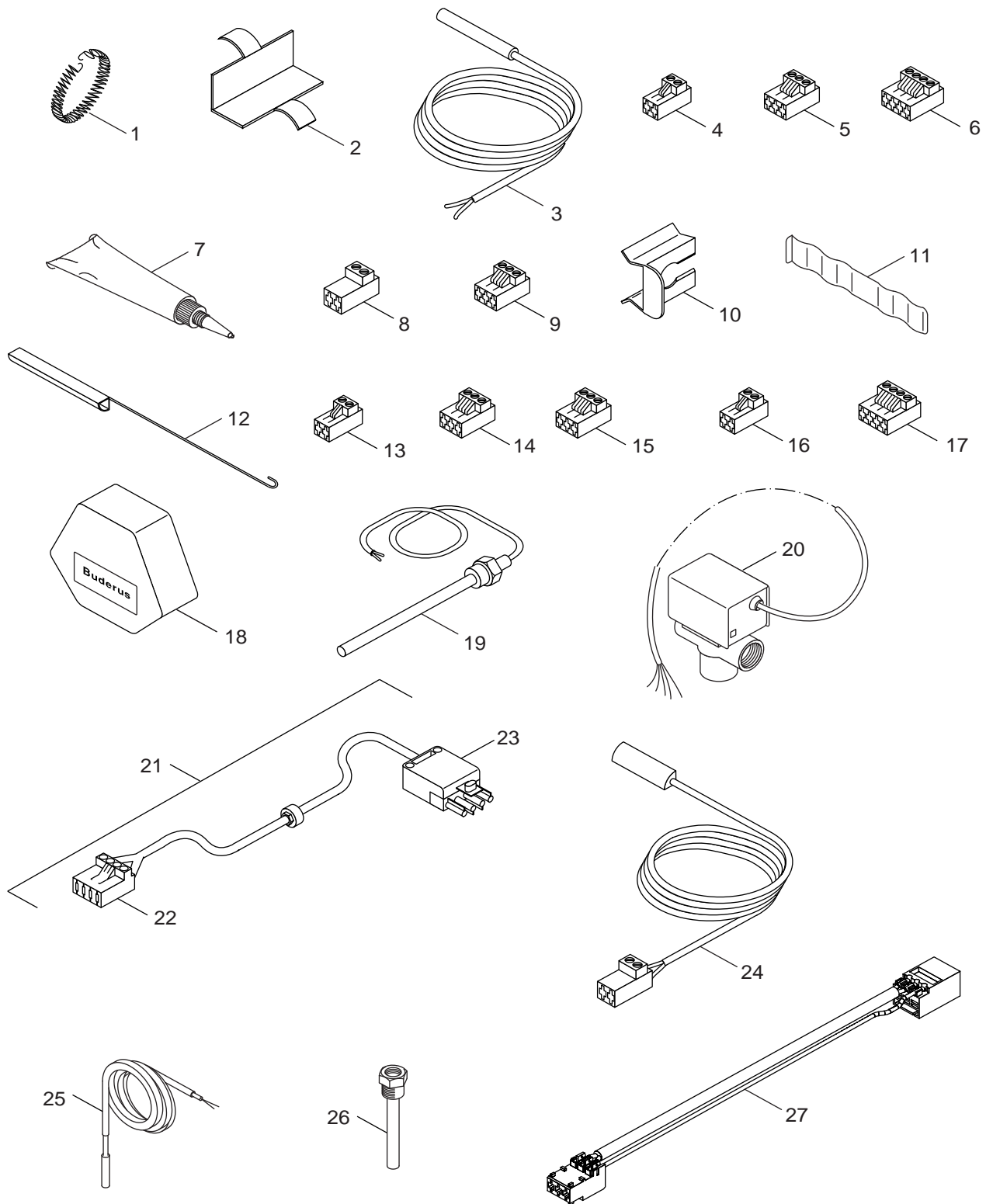
Fernbedienung R4313
remote control R4313

Logamatic R4312

8

Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.	R4313																		Bemerkungen Remarks
1	Raummontageset mit Logamatic MEC2-	5720812	■																		
2	Wandhalter für MEC2	7079414	■																		
3	Anschlussklemme steckb 2-pol nußbr	7 747 023 965	■																		
4	Kesseldisplay ZM435	7 747 026 223	■																		
5	Fernbedienung BFU zur separaten Heiz-	5720720	■																		
5	Fernbedienung BFU/F zur separaten Heiz-	5720734	■																		
6	Oberteil BFU	478688	■																		
7	Drehknopf BFU	478685	■																		
8	Fernbedienung MEC2 S20	7 747 005 314	■																		
9	Abdeckklappe MEC	478719	■																		
10	Folie Beschriftung MEC	7079712	■																		nur für DE
11	Separater Raumtemperaturfühler	5993226	■																		
	Fernbedienung MEC2 S14 Exp1 verp	63036625	■																		
	Fernbedienung MEC2 S13 Exp4 verp	63043790	■																		
Logamatic R4312																Fernbedienung R4313 remote control R4313					8

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720906016.aa.RS-Zubehör R4xxx

Zubehör R4321
accessories R4313

Logamatic R4312

9

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description
1	Element of construction
1	Buderus control unit Logamatic 4313 R4313 Serie20 "Exp"
2	Element of construction
1	Housing transparent cover R43xx
2	Hinge pin
3	Housing upper part R43xx
4	Housing devicecover R43xx RAL5015
5	Partition for modules M4xx
6	Housing Back plate R43/42xx RAL5015
3	Element of construction
1	Housing lower section with cable
2	Cable harness R43x3 m with holder plate
3	Dummy cover R21xx/R4xxx blue
4	Holder plate R43xx RAL5015
5	Fuse holder 230V/10A 5x20mm
6	Fuse 6,3x32 UL67006 T10 kit (10x)
7	Switch Typ 09
8	Module BM494 S03 Bus
4	Element of construction
1	Module ZM433 S07 boiler
2	Connecting terminal 4-pol brown
3	Connecting terminal 3-pol brown
4	Connecting terminal 3-pol green
5	Connecting terminal 2-pol brown
6	Connecting terminal 2-pol sigbr
7	Connecting terminal 3-polig light pink
8	Connecting terminal pluggable 2-pol may
9	Connecting terminal 2-pol blue
10	Connecting terminal 4-polig ochre brown
11	module CM431 S26 Control
12	Front plate CM431 m depression without
13	Module NM482 power supply unit
14	Connecting terminal 3-polig white
15	Fuse IEC 127 T0.8A 5x20 10 pc.
16	Fuse IEC127-2/3T0,63A 5x20 10 pc.
17	Fuse DIN41571 M0,4A 5x20 kit 10 Piece
18	Connecting terminal 3-pol white
19	Front plate blind blue 4"
5	Element of construction
1	Module ZM422 S08 boiler
2	Connecting terminal 3-polig light pink
3	Connecting terminal 2-polig tomato red
4	Connecting terminal 2-pol grey
5	Connecting terminal 2-polig may green
6	Connecting terminal 2-pol blue
7	Connecting terminal 2-pol brown
8	Module ZM424 S09 boiler
9	Connecting terminal 4-pol brown
10	Connecting terminal 3-pol brown
11	Connecting terminal 4-pol violett
12	Connecting terminal 2-pol sigbr
13	ZM426 HIGH LIMIT SAFETY CUT-OUT MODULE
14	Module ZM436 sup-STB 95 degree C
15	Module ZM427 boiler operating module
16	Connecting terminal 4-pol beige
17	Connecting terminal pluggable 3-polig

Übersetzungsliste List of translations

Pos	Description
18	Connecting terminal 3-pin white stage 2
19	Connecting terminal 2-polig
20	Connecting terminal 2-polig broom
21	Module ZM428 Domestic hot water
22	Fuse DIN41571 M0,4A 5x20 kit 10 Piece
23	Connecting terminal 3-pol white
24	Connector terminal 3-polig orange SI
25	Connecting terminal 2-pol black
26	Connector terminal pluggable 2-pole
27	Connecting terminal 2-polig pebble grey
28	Connecting terminal 2-pol sbrown
29	Connecting terminal 3-polig ochre brown
30	Module ZM429 loading control
31	Connecting terminal pluggable 3-pole
32	Contol Box ZM 434
33	Connecting terminal 2-polig ochre brown
34	Module ZM433 S07 boiler
35	Connecting terminal 3-pol green
36	Connecting terminal pluggable 2-pol may
37	Connecting terminal 4-polig ochre brown
6	Element of construction
1	Function module FM441 S11 hot water
2	Connecting terminal 3-pol violett
3	Connecting terminal 3-pol grey
4	Connecting terminal 4-pol brown
5	Connecting terminal 3-pol brown
6	Connecting terminal 2-pol grey
7	Connecting terminal 3-polig light pink
8	Connecting terminal 2-pol brown
9	Connecting terminal 2-pol sigbr
10	Function module FM442 S11 Mixer
11	module FM443 S08 Solar
12	Connecting terminal 4-pol violett
13	Connecting terminal 2-polig may green
14	Connecting terminal 2-polig signal
15	Connecting terminal 3-polig ochre brown
16	Connecting terminal 2-polig nut brown
17	Connecting terminal 2-polig pebble grey
18	Connecting terminal 2-polig grey FSS
19	Connecting terminal 2-polig broom
20	Module FM445 S11 LAP
21	connecting terminal 3- pin purple red
22	Connecting terminal 3-pol green
23	Connecting terminal 2-polig mgreen
24	Connecting terminal 2-polig pebble grey
25	Connecting terminal 2-pol sbrown
26	Connecting terminal 2 pin tomato red
27	Connecting terminal 2-polig white U
28	Function module FM446 S06 EIB interface
7	Element of construction
1	Module FM458 S08 Strategie
2	connecting terminal 3- pin purple red
3	Connecting terminal 2-pol sigbr
4	Connecting terminal 2-polig broom
5	Connecting terminal 2-polig concrete
6	Connecting terminal 2-polig tomato red
7	Connecting terminal 4-polig ochre brown

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description
8	Function module FM448 S06 Central fault
9	Connecting terminal 2-polig tomato red
10	Module FM455 KSE1/EMS
11	module FM456 S06 KSE2/EMS verp
12	Connecting terminal 3-pol brown
13	Connecting terminal 2-pol white
14	Connecting terminal 2-polig white U
15	Connecting terminal 2-polig may green
16	Connecting terminal 2-pol blue
17	module FM457 S06 KSE4/EMS verp
8	Element of construction
1	Room installation set with MEC2 wall.
2	Wall bracket for MEC2
3	Connecting terminal 2-pol brown
4	Burnerdisplay ZM435
5	Remote Control BFU zur separaten
6	Upper part BFU
7	Rotary selector BFU
8	Remonte Controll MEC2 S20 packs
9	Protective hood MEC
10	Film labelling MEC
11	Separator Room temperature sensor for
	Remote control MEC2 S14 Exp1
	Remote ctrl MEC2 S17 Exp4
9	Element of construction
1	Tensioning spring tempeature sensor
2	holdig plate temperature sensor
3	temperature sensor RD9,7 3100mm 10k
4	Connecting terminal 2-pol sigbr
5	Connecting terminal 3-pol brown
6	Connecting terminal 4-pol brown
7	Thermal conduction compu
8	Connecting terminal pluggable 2-pol may
9	Connecting terminal 3-pol green
10	Sensor holder
11	Compensating spring
12	Blanking piece for 1/4 circuit sensor
13	Connecting terminal 2-pol grey
14	Connecting terminal 3-pol grey
15	Connecting terminal 3-pol violett
16	Connecting terminal 2-polig pebble grey
17	Connecting terminal 4-pol violett
18	outside temp.sensor ECO4000
19	Temperature sensor
20	SOLAR CHANGE OVER VALVE (VS-SU)
21	Burner cabel 4300 long with str. r
22	Connecting terminal 4-pol white
23	Connector part 4-polig green
24	Sensor temp 1/4 circuit Kab3000
25	Collector sensor RD 6,0 20k 2500lang
26	SENSOR POCKET R 1/2" 100MM FOR ALL TL/TR
27	Connecting administration 230netVAC150mm
	FV/FZ TEMPERATURE SENSOR SET
	SOLAR SENSOR SET FOR 2ND CONSUMER (FSS)
	Extension set HZG heading support

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus